العدد السنوي الممتاز
2015 - 2014
the middle east
HERALD
Established 1996
الهيرالد
صوت الحقيقة
Editor in Chief: Antonios Bourizk

الحل.. باستلام العسكر الحكم؟

الجيش اللبناني... والمؤامرة السياسية!!

بانوراما الأحداث لعام 2014

الأزمة الأوكرانية و «الانبعاثات» خرقا «قمة بريزبن»

هل تنجح الضغوط الخارجية والداخلية في تليين موقف أبوت «المناخي»؟!

Eternity Funerals

'Funerals Conducted with Dignity'

جان دكان – أول لبناني إلتزم في خدمة أمواتكم
الشركة التي تواسيكم وتؤازركم في مصابكم بصدق وأمانة
تؤمن إرسال الجثمان الى الخارج
تعمل لجميع الطوائف والإستشارة مجانية
في خدمتكم 24 ساعة يومياً 7 أيام في الأسبوع أينما كنتم
للمزيد من الإستفسارات إتصلوا على الرقم أدناه

Eternity Funerals provide a large range of services which allows you to choose an appropriate funeral that will be conducted professionally and with dignity. We specialise in overseas repatriation to every country around the world

OWNED & OPERATED BY THE DAKAN FAMILY
24 HOURS A DAY, 7 DAYS A WEEK

25 Breust Place, **Punchbowl** NSW 2196
Tel: **(02) 9750 5588**

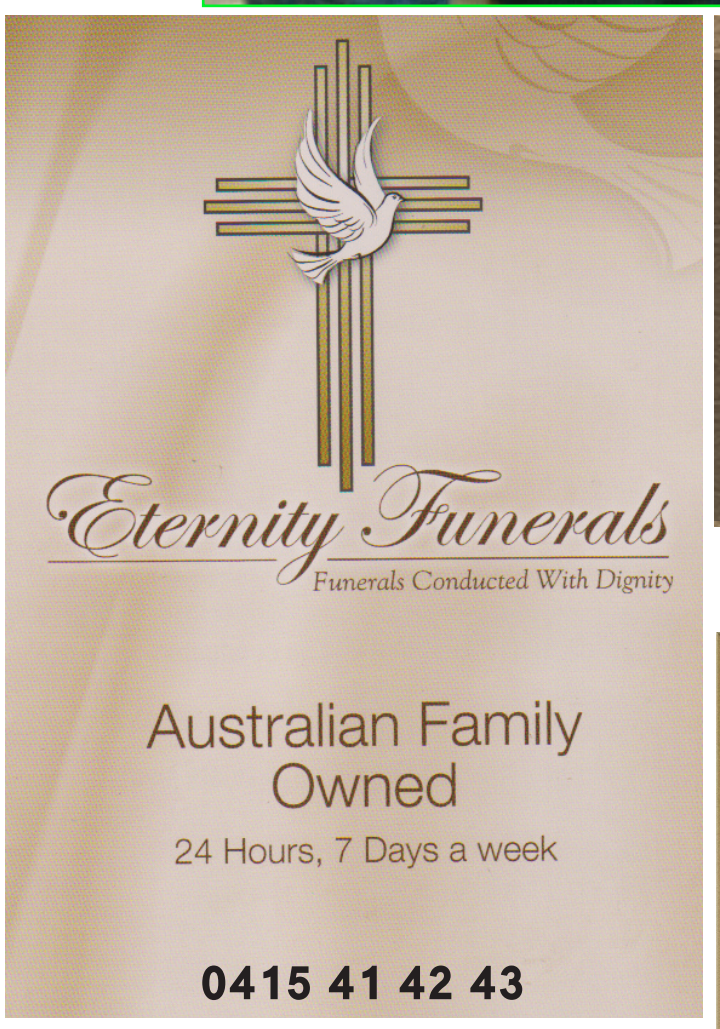
www.eternityfunerals.com.au

كل عام والجميع بخير

ميلاد مجيد وعام سعيد

كل عام وأنتم بخير

وعيد مجيد وعام سعيد



*Funeral Planning

4/ 165 Wattle Street, Mt Lewis NSW 2190 P: 9707 3079 f: 9707 3571

Contact Bassam Dekkan,

Managing Director, M: 0414 58 68 68

*Financial Planning

حائزة على AMP Stavely Cups Years: 1989 - 1999 - 2000

الأولى في NSW والثانية في أستراليا

*General Insurance *Home Loan Referral *Import Export

*Building Planning *Media & Promotion *Many More Services

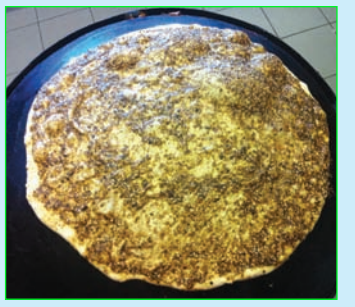
أفران
ماونت لويس
للمناقيش واللحم بعجين والبيتزا
بإدارة
طوني شلالا وأولاده

أختصاصيون بصناعة
المعجنات والبيتزا على أنواعها

مناقيش - لحم بعجين - فطاير
- صفائح بالجبن والسبانخ والسجق والشنكليش والشك والدجاج مع الخضار وسائر أصناف المعجنات

Nutella Christmas Tree

بيتزا


منقوشة ع الصاج

EAT IN OR TAKE AWAY

Nutella money bags

Nutella Pizza

Party Size

- نؤمن طلبيات كافة المناسبات
- خدمة ودودة وصدق في المعاملة
- خبرة طويلة ونظافة تامة

توصيلات مجانية
من الـ ٥ مساء حتى الـ ١٠،٣٠ ليلا
(٣٠ دولارا وما فوق)

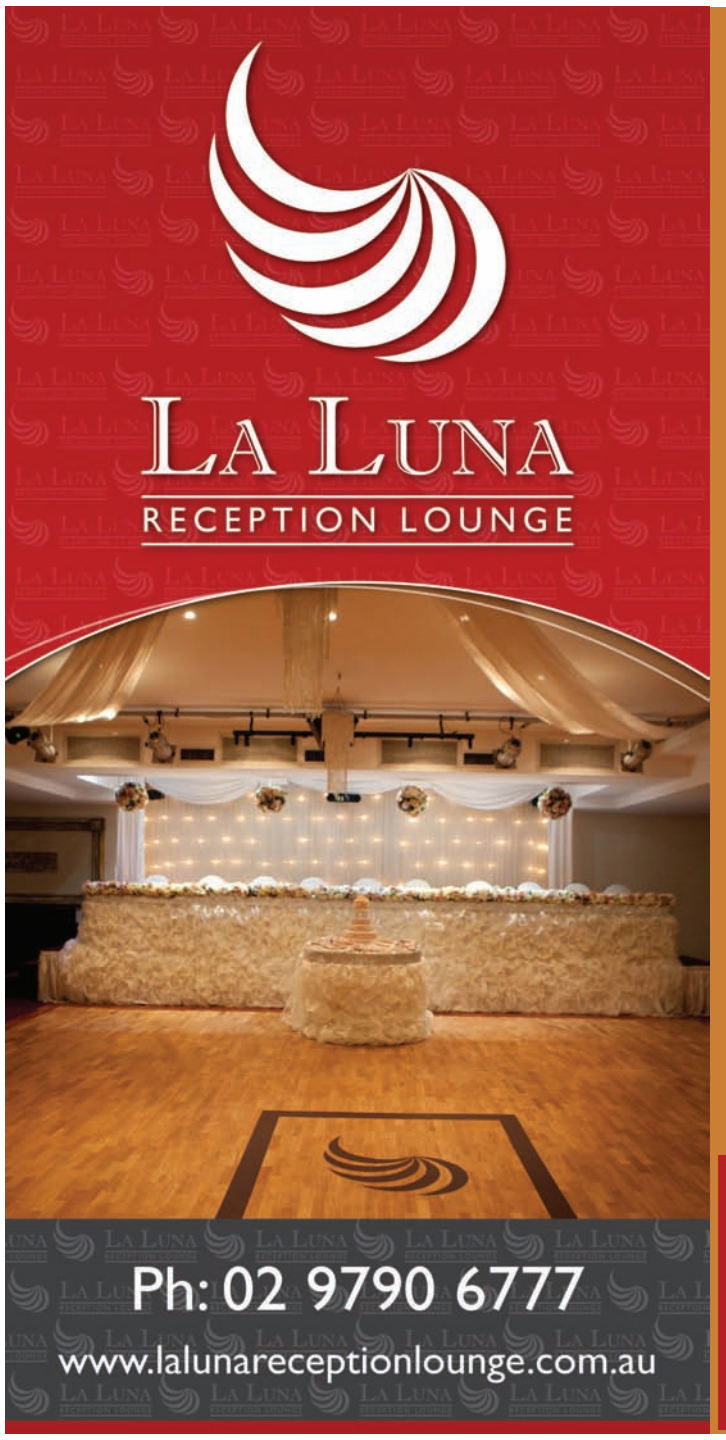
نفتح ٧ ايام في الأسبوع:
الأثنين من ٦ صباحا - ٤ بعد الظهر
من الثلاثاء الى الاحد:
من ٦ صباحا - ١١ ليلا

- معجنات على الصاج تنقلكم الى أجواء الضيعة
- اسعار خاصة بمناسبة الأعياد

نتقدم من الجالية اللبنانية والعربية عامة والمسيحية خاصة بأحر التهاني بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المباركة، اعادهما اللّه على الجميع بالخير والبركات وكل عام وأنتم بخير

165 Wattle Street, Mt Lewis NSW - P: 9791 1321 - M: 0414 22 55 77- -Email: tony.mtlewispizzeria@gmail.com

Check out our Prices on our Page on Facebook Mount Lewis Pizzeria



يتقدم السيد بدوي جبران مدير صالة La Luna

من الجالية اللبنانية عامة والمسيحية خاصة بأحر التهاني بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المبارك.. نتمنى للجميع اعياداً زاخرة بالسلام والمحبة

اهلاً بكم في اي وقت

نستقبل كل الحفلات من اعراس واعياد ميلاد وعمادات وحفلات خاصة

178 Eldridge Road - Bankstown NSW 2200

P: 02 – 9790 6777 - F: 02 – 9790 6788

E: info@lalunareceptionlounge.com.au

W: www. Lalunareceptionlounge.com.au

Find us on facebook ** Facebook.com/group/lalunareceptionlounge

---

JEBARA FRUIT, VEGES & MIXE

نـفتح ٧ أيـام في الأسـبوع

الـخضار والـفواكه طـازجة يـوميا مـن المـاركت

مـحلات جـبارة

للخضار والفواكه والسمانة العربية

بـإدارة رياض و مـحمود جـبارة

خضار ـ فواكه ـ سمانة عربية ـ قهوة ـ مكسرات ـ خبز ـ أجبان ـ ألبان ـ خبز وغيرها الكثير

ميلاد مجيد وعام سعيد

الـعنـوان: 342 Blaxcell St, South Granville

النائبة باربرة بيري تهنئ

CHRISTMAS MESSAGE

May this Christmas be a time to share in the spirit of this festive season, an opportunity to give thanks and cherish these precious moments with all your loved ones.

I would like to take this opportunity to wish you all a Merry Christmas and a Happy New Year.

As your State Member, I am here to help with state government matters. Please feel free to contact my office on 9644 6972 or email auburn@parliament.nsw.gov.au

Barbara Perry MP

Member for Auburn

فليكن عيد الميلاد هذا وقتا للمشاركة بروحية موسم الاعياد، وفرصة لتقديم الشكر والاعتزاز بهذه اللحظات الثمينة مع جميع أحبائكم.

وأود أن أغتنم هذه الفرصة لأتمنى لكم جميعا عيد ميلاد آمن ومجيد وسنة جديدة سعيدة.

وكوني ممثلتكم في برلمان الولاية، فأنني هنا لمساعدتكم في مسائل حكومة الولاية. فالرجاء ألا تشعروا بالاحراج في الاتصال بمكتبي على الرقم: ٩٦٤٤ ٦٩٧٢ أو بالبريد الالكتروني:

auburn@parliament.nsw.gov.au

Merry Christmas

I WISH YOU AND YOUR FAMILY PEACE, GOOD WILL AND JOY THIS CHRISTMAS AND IN THE NEW YEAR

Julie Owens MP

Federal Member for Parramatta

9689 1455 | julie.owens.mp@aph.gov.au

www.julieowens.com.au | www.facebook.com/julie.owens.mp

Authorised by J Owens, 1/25 Smith Street Parramatta

Eddy Sarkis

Independent Councillor

Of Holroyd

عضو بلدية هولروود آدي سركيس يهنئ

يتقدم عضو بلدية هولروود السيد

آدي سركيس

بأحر التهاني من الجالية اللبنانية والعربية عامة والمسيحية خاصة بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المبارك اعادهما الله على الجميع بالخير والبركات وجعل عام ٢٠١٥ عام سلام وازدهار لأوطاننا وللعالم أجمع وكل عام وانتم بخير.

ويعلن السيد آدي سركيس أن أبواب مكتبه مفتوحة للخدمة والمساعدة في كل ما يتعلق بأمور البلدية.

ADVERTISEMENT

Mark Coure MP

Member for Oatley

"I wish you a happy and holy Christmas and a Happy New Year 2015"

- Mark Coure MP

يتقدم النائب مارك كوري للدائرة الانتخابية في Oatley في ولاية نيو ساوث ويلز من ابناء الجالية بأحرّ التهاني بحلول عيدي الميلاد ورأس السنة الميلادية 2015

Contact Mark:

P (02) 9580 9349

E oatley@parliament.nsw.gov.au

W www.markcoure.com.au

A 8 Ormonde Parade, Hurstville NSW 2220

Authorised by Mark Coure MP, Member for Oatley. Produced using parliamentary entitlements.

ADVERTISEMENT

Tony Burke MP

Federal Member for Watson

For people around the world, Christmas is a time to celebrate.

One of the most special things about Christmas is being able to share the celebrations with the people who are most important to us.

However you spend it, I wish you a very Merry Christmas and a safe and restful holidays, in the same spirit that many residents so thoughtfully extend their well wishes for the many cultural and religious events they celebrate throughout the year.

Australian Labor

Office: Level2, Centro Roselands
Mail: PO Box 156 Roselands NSW 2196
Phone: (02) 9750 9088 **Fax:** (02) 9750 9288
Email: tony.burke.mp@aph.gov.au @Tony_burke
Like 'Tony Burke MP' on facebook
www.tonyburke.com.au

Authorised by Tony Burke MP, Level 2, Centro Roselands, Roselands Dr, Roselands.

ADVERTISEMENT

Jason Clare MP

FEDERAL MEMBER FOR BLAXLAND

Your local MP

I would like to wish you & all your family a safe & happy Christmas & a terrific New Year.

Office: Suite 7, Level 1, 400 Chapel Rd
Bankstown NSW 2200
Phone: **9790 2466**
www.jasonclare.com.au

العالم الروحاني الدكتور علاء العوادي
(Spiritual Therapist)

رئيس جمعية البارابسيكولوجي في دولة الامارات
عضو في العديد من الجمعيات الروحانية والفلكية
حاصل على شهادة الدكتوراه في علم النفس و البارابسيكولوجي
اختصاصي بتقديم العديد من الخدمات الروحانية والفلكية
منها:

العلاج بطريقة البارابسيكولوجي والتنويم المغناطيسي
علاج جميع أنواع السحر والمس الشيطاني
القدرة على تسفير الأرواح واستنطاقها وكشف الأسرار
تقديم استشارات روحانية ونفسية وفلكية

125 Showground Rd, Castle Hill - Mob:0400449000 - Phone: (02) 9659 8034

web:www.alawadispiritualtherapice.com.au - Email: alaa.alawadi@gmail.com

بـــارغـــن وايـــرهـــاوس

لـصاحبه عـبدو جـاد

تتوفر لدينا كافة
لوازم البناء

جـــميع أدوات
وأنـــواع الدهان
بأسـعار لا تنافس

Dulux Wash & Wear 15 L $165
Dulux Weathershield 15 L $175
Finess 20 L From $98
Apco 20 L $110
Taubmans Endure !5L $165

استقامة
في العمل

صـــدق
في الـمعاملة

ميلاد مجيد وعام سعيد ... كل عام والجميع بألف خير

كـوليت اسـكندر سـركيس تهـنئ

تتقدم الناشطة
الاجتماعية
كـوليت
اسـكندر
سـركيس
بأحر التهاني
من الجالية
اللبنانية

والعربية عامة والمسيحية خاصة بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المباركة أعادهما الله على الجميع بالخير على أمل ان يكون العام المقبل عام خير وسلام واستقرار في لبنان والعالم أجمع.

وكل عام وأنتم بخير.

John Flowers MP
Member for Rockdale

Phone: (02) 9597 1414
Fax: (02) 9567 0508
Email: Rockdale@parliament.nsw.gov.au

478 Princes Highway
Rockdale NSW 2216

Authorised by John Flowers MP,
478 Princes Highway, Rockdale 2216

I would like to wish the people of NSW
a Merry Xmas and a Happy New Year

May 2015 bring the greatest of happiness, prosperity and good health to you, your family and loved ones

يتقدم النائب جون فلاور بأطيب التهاني من كافة سكان نيو ساوث ويلز متمنيا للجميع

عيد ميلاد مجيد وعاما سعيدا

على أمل ان تكون سنة ٢٠١٥ مليئة بالسعادة والصحة لكم ولعائلاتكم ومحبيكم

وكـل عـام وأنـتم بخـير

حزب الوطنيين الأحرار- استراليا يـهنئ

يتقدم مـفّوّض

حزب الوطنيين الأحرار- أستراليا وأعضاء المفوضية

بأحر التهاني من الجالية اللبنانية والمسيحية بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المبارك، أعادهما الله على الجميع بالخير واليمن والبركات وعلى وطننا الحبيب لبنان بالأمن والاستقرار وعلى استراليا بالتقدم والازدهار..

ميلاد مـجيد وعـام سـعيد

وكـل عـام وأنتـم بألـف خـير.

PACIFIC TILES SEFTON

PACIFIC TILES CERAMIC TERRACOTTA MARBLE GRANITE PACIFIC TILES

MOB: 0410 484 760 TEL: (02) 9743 8666 FAX: (02) 9743 8665

يتقدم صاحب محلات
Pacific Tiles
Sefton p/l

السيد بسام القلعجي وجميع العاملين معه من الجالية عامة والمسيحية خاصة بأحر التهاني بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المبارك

اعادهما الله على الجميع بالخير والبركات وعلى اوطاننا بالامن والسلام

لكل حاجاتكم من البلاط بجميع انواعه ولوازمه و Vanitiesو shower screens ومستلزمات الحمامات(بياضات)

الاتصال بالسيد بسام القلعجي 0410484760

Tel: (02)97438666 - Fax:(02)97438665 - 5658- Carlingford Rd Sefton NSW 2162 - E: pacifictilessefton@gmail.com

شعارنا الصدق والاستقامة

JABBS EXCAVATIONS
AUSTRALIA PTY LTD

JABBS EXCAVATIONS Australia Pty Ltd. A.C.N 147 625 116

بادارة السيد بشارة كيروز

نتعهد كافة أعمال الهدم والحفريات للمشاريع الكبيرة والصغيرة
خدماتنا تشمل جميع أنحاء سيدني

ثقتكم بنا سر نجاحنا

لدينا أكبر معدات وآليات الحفر والهدم

*EXCAVATORS *SEMIS *BACKHOES *ROCKCUTTERS
*DOZERS *BOBCATS *GRINDERS *PULVERISERS
*TRUCKS *MINI EXCAVATORS *RIPPERS

تتقدم من الجالية اللبنانية عامة والمسيحية خاصة بأحر التهاني بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المبارك أعادهما الله على الجميع بالخير واليمن والبركات وكل عام وانتم بخير

Address: Suite 20, 532-536 Canterbury Road, Campsie NSW 2194
Phone: 02 9718 7271 Fax: 02 9718 7005
Mobile: 0414 844 448
Email: info@jabbs.com.au
www.jabbs.com.au
Office hours: 7:00am - 3:30pm Monday till Friday

تـيار المـردة ـ استراليا يـهنئ

يتقدم تيار المردة ـ
أستراليا بأحر التهاني من
الجالية اللبنانية عامة
والمسيحية خاصة بمناسبة
عيدي الميلاد المجيد
ورأس السنة المبارك،

أعاد الله هذه المناسبة على الجميع بالخير
واليمن والبركات وعلى وطننا الحبيب لبنان
بالأمن والاستقرار وعلى استراليا بالتقدم
والازدهار..
على أمل ان يكون عام ٢٠١٥ عام سلام على
الجميع.

وكـل عـام وأنتـم بألـف خـير

حزب الديمقراطيين الأحرار ـ استراليا يـهنئ

يتقدم حزب
الديمقراطيين
الأحرار ـ
أستراليا

بأحر التهاني من الجالية اللبنانية عامة
والمسيحية خاصة بمناسبة عيدي الميلاد
المجيد ورأس السنة المبارك، أعادهما الله
على الجميع بالخير واليمن والبركات
وعلى وطننا الحبيب لبنان بالأمن
والاستقرار وعلى استراليا بالتقدم
والازدهار..

مـيلاد مـجيد وعـام سـعيد
وكـل عـام وأنتـم بألـف خـير

CENTRAL EYECARE

OPTOMETRISTS
ASSOCIATION AUSTRALIA
NSW/ACT

أسعار خاصة لابناء الجالية
صحة عيونكم من اولوياتنا

تتعامل مع شركات التأمين الصحي
الخاص

تخطيط شامل لقرنية العين بواسطة آلة الـ (TopoGraphy)
نستعمل احدث الآلات لتصوير وفحص شبكة العين خصوصا لمرضى السكري والضغط
فحص ضغط العين دون مخدّر (بنج)
نعالج ضعف النظر خاصة لدى الاطفال بواسطة علاج (ORTHOKE) بدلا من عملية اللايزر
إفحص نظرك الآن واحصل على نظارات طبية مجانا

مـيلاد مـجيد وعـام سـعيد

نتقبل الميديكير

فـرع ثالـث:
Broadway Plaza,
Punchbowl,
Ph; 02 9750 0443

Shop 33 / 695-697 Punchbowl Rd, Punchbowl NSW 2146 - Ph: 02 9750 0443
Shop 33 Chestersquare, 1 Leicester St, Chester Hill NSW 2162 - Ph: 02 9644 6610
centraleyecare@optusnet.com.au

IPS SECURITY

Your blue ribbon service provider

24 hours operation

1300 660 586

Fax 1300 572 627

NSW Head Office

Suite 12 / 46 - 48 Restwell Street
Bankstown NSW 2200
POBox 646
Bankstown NSW 1885

VIC

Suite 12b / 80 - 82 Keilor Road
Essendon North Vic 3041
P O Box 400
Essendon North Vic 3041

QLD

Suite 1 / 31 Lyon Street
Moorooka QLD 4105
P O Box 121
Moorooka QLD 4105

www.ipssecurity.com.au

يتقدم رئيس اللقاء اللبناني المغترب
ورئيس مجلس ادارة شركة
IPS Security
للحراسة الامنية الخاصة،
رجل الاعمال

السيد ايهاب مطر

من الجالية العربية عامة واللبنانية
خاصة بأحر التهاني بمناسبة الاعياد
المجيدة اعادها اللّه على الجميع
بالخير واليمن والبركات وعلى وطننا
لبنان بالامن والسلام والازدهار

وكل عام والجميع بخير

Lebanese Abroad Forum
اللقاء اللبناني المغترب

جـون روبـرتـسون يـهـنئ

Seasons greetings to the Lebanese and Arabic communities of NSW.

Have a safe and happy Christmas.

My best wishes for your continued success in 2015.

John Robertson
Leader of NSW Labor
Member for Blacktown

أتقدم من الجالية اللبنانية والعربية في نيو ساوث ويلز بأحر التهاني بمناسبة الاعياد السعيدة.
أتـمنى للـجميع عـيد مـيلاد مـجيد وآمـن.
تـمنياتي الـحارة بـدوام نـجاحـكم فـي الـعام ٢٠١٥.

جـون روبـرتـسون
زعيم المعارضة العمالية في نيو ساوث ويلز
نائـب مـقعد بـلاكـتاون

Authorised by John Robertson MP and paid for using parliamentary entitlements.

عـضو بـلدية أوبـرن نـادر عـطية يهـنئ

يتقدم رئيس بلدية أوبرن السابق، عضو المجلس البلدي الحالي

نادر عطية

بأحر التهاني من الجالية اللبنانية والعربية عامة والمسيحية خاصة وبالأخص في منطقة أوبرن بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المباركة، أعادهما اللّه

على الجميع بالخير والبركات.. وكل عام وانتم بخير

CHRIS
BOWEN

Federal Member for McMahon
LOCAL • LEADERSHIP

“ I extend my warmest wishes to all in the Arabic community for a safe and joyous Christmas, shared with loved ones. May the New Year bring you fortune, happiness and success”.

اتقدم بالتهنئة من الجالية العربية بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المبارك، متمنيا لها أعياداً سالمة على أمل أن يحمل العام الجديد الثروة والسعادة والنجاح للجميع

وكل عام وأنتم بخير

Shops 3 & 4, 398 Hamilton Road - FAIRFIELD WEST NSW
PO Box W210, Fairfield West, NSW, 2165 - P (02) 9604 0710 - F (02) 9609 3873
W :www.chrisbowen.net

Christmas has come early for home buyers!

Variable Basics Home Loan Offer
0.8%p.a. off for the life of the loan!*

Plus no establishment fee!

4.59% p.a.#

4.69% p.a.# Comparison rate

Offer ends 24 December, 2014
Don’t miss out. Apply today!

Arab Bank Australia

Freecall 1800 272 222
arabbank.com.au

This offer is available until 24 December 2014 for new and existing customers applying for a new home loan. *0.8% off the Basics Variable Home Loan Rate for the life of the loan. Rates are subject to change at any given time. #The Comparison Rate is calculated on a loan amount of $150,000 over a term of 25 years based on monthly repayments. WARNING: This Comparison Rate applies only to the example given. Different amounts and terms will result in different Comparison Rates. Costs such as redraw fees or early repayment fees, and cost savings such as fee waivers, are not included in the Comparison Rate but may influence the cost of the loan. A Comparison Rate Schedule is available at arabbank.com.au or at any Arab Bank Australia Limited branch. All applications for loans are subject to Arab Bank Australia Limited’s normal credit approval criteria. Lender’s Mortgage Insurance is required on loans above 80% of the property value that is offered as security. Terms, Conditions, Fees and Charges apply. The material in this communication should not be construed as general advice, it has been prepared without taking account of your objectives, financial situation or needs. Arab Bank Australia Limited ABN 37 002 950 745 Australian Financial Services Licence/Australian Credit Licence 234563 ABA7810

جـون روبـرتـسون يـهـنئ

Seasons greetings to the Lebanese and Arabic communities of NSW.

Have a safe and happy Christmas.

My best wishes for your continued success in 2015.

John Robertson
Leader of NSW Labor
Member for Blacktown

أتقدم من الجالية اللبنانية والعربية في نيو ساوث ويلز بأحر التهاني بمناسبة الاعياد السعيدة.
أتـمنى للـجميع عـيد مـيلاد مـجيد وآمـن.
تـمنياتي الـحارة بـدوام نـجاحـكم فـي الـعام ٢٠١٥.

جـون روبـرتـسون
زعيم المعارضة العمالية في نيو ساوث ويلز
نائـب مـقعد بـلاكـتاون

Authorised by John Robertson MP and paid for using parliamentary entitlements.

عـضو بـلدية أوبـرن نـادر عـطية يهـنئ

يتقدم رئيس بلدية أوبرن السابق
عضو المجلس البلدي الحالي

نـادر عـطية

بأحر التهاني من الجالية اللبنانية والعربية عامة والمسيحية خاصة وبالأخص في منطقة أوبرن بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المباركة، أعادهما اللّه

على الجميع بالخير والبركات.. وكل عام وانتم بخير

Linda Burney, MP
Member for Canterbury

"May peace, love and friendship travel with you and your family throughout 2015."

فلترافقكم السلامة والحب والصداقة
مع عائلاتكم خلال العام ٢٠١٥

كـل عـام وأنتـم بـخير

الـنائب دايـفيد فيني يهـنئ

Hon. David Feeney MP
Federal Member for Batman

يتقدم نائب مقعد باتمان الفيدرالي

دايـفيد فـيني

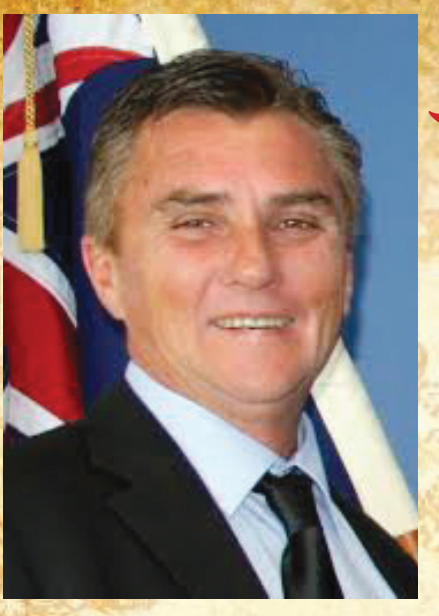
بأحر التهاني من الجالية العربية عامة والمسيحية خاصة بمناسبة عيدي الميلاد ورأس السنة، متمنيا للجميع الخير والبركات في العام ٢٠١٥

مـيلاد مـجيد وعـام سـعيد

Shadow Assistant Minister for Defence
Shadow Minister for Veterans' Affairs
Shadow Minister for the Centenary of ANZAC and
Shadow Minister for Justice

159 High Street, Preston VIC 3072 - T : (+61 3) 9416 8690

يتقدم نائب مقعد ايست هيلز
غلين بروكس
Glenn Brookes MP



بأحـر الـتهاني

من الجالية العربية عامة والمسيحية خاصة في

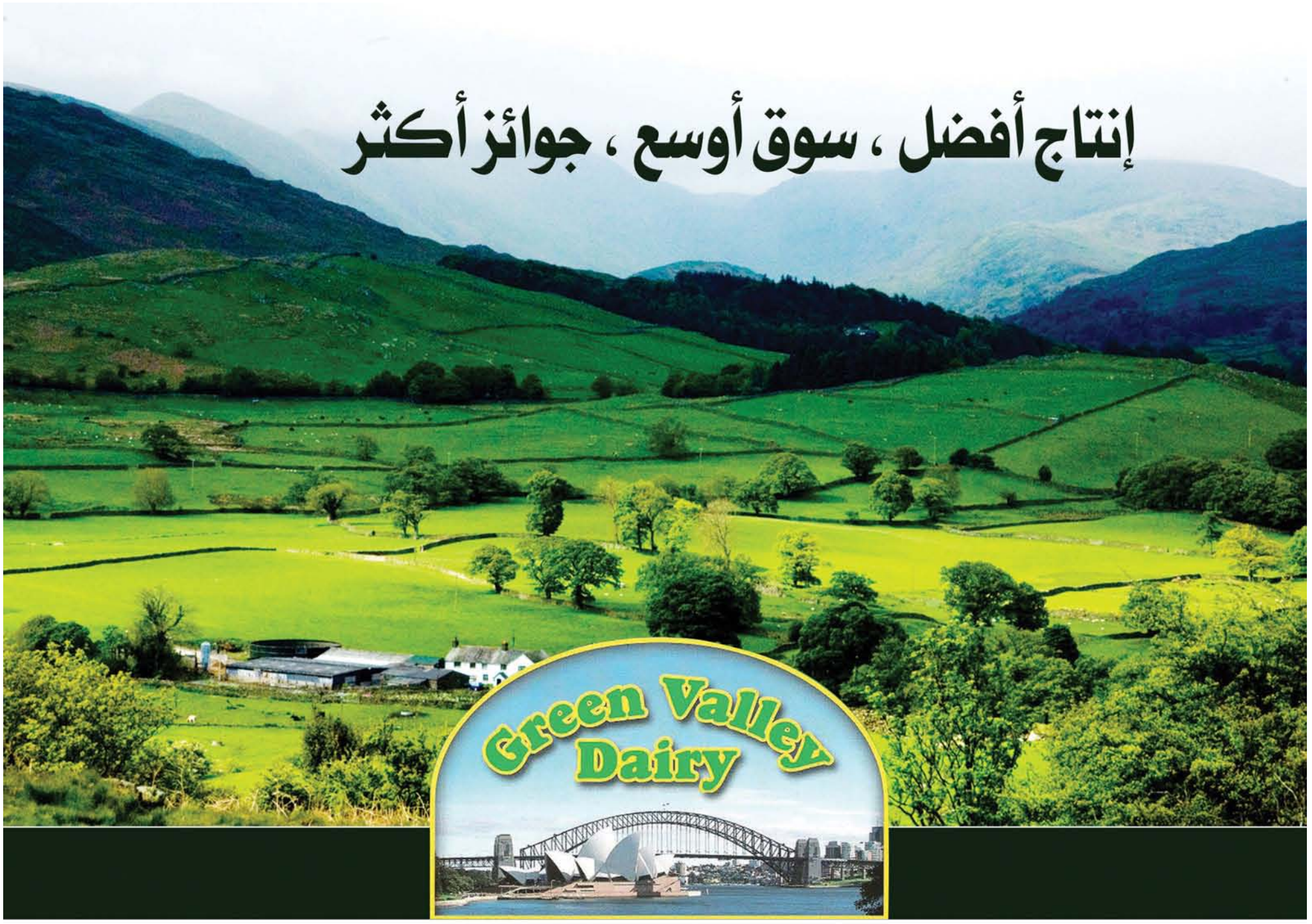
منطقة ايست هيلز

بمناسبة عيدي ميلاد السيد يسوع المسيح المجيد ورأس السنة الميلادية المباركة

أعادهما الله على الجميع بالخير واليمن والبركات

Glenn Brookes MP
Member for East Hills

وكل عام وأنتم بخير



Green Valley Dairy بإدارة سالم سكّر

يتوجه صاحب الشركة رجل الاعمال سالم سكر
بالتهنئة للجميع بعيدي الميلاد ورأس السنة
متمنياً للجالية وللشعب الاسترالي
الخير والتقدم ولوطن الارز الامن والسلام.

P. & F. 02 9628 2369 M. 0419 018 229

21 South Creek Rd, Shane Park NSW 2760

تذوّقوها مرّة تشتروها كل مرّة

الدكتور علي بزّي يهنئ

يتقدم الدكتور
علي بزّي
بأحر التهاني من الجالية اللبنانية والعربية عامة ومن الجالية المسيحية خاصة بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المبارك، أعاد اللّه هذه المناسبة على

الجميع بالخير واليمن والبركات وعلى اوطاننا العربية بالأمن والسلام وعلى استراليا بالتقدم والازدهار..
على أمل ان يكون عام ٢٠١٥ عام سعادة وأمل ومحبة وسلام على الجميع..

وكل عام وأنتم بألف خير

الدكتور عماد برّو يهنئ

يتقدم الدكتور
عماد برّو
بأحر التهاني من الجالية اللبنانية والعربية عامة ومن الجالية المسيحية خاصة بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المبارك، أعاد اللّه هذه المناسبة

على الجميع بالخير واليمن والبركات وعلى اوطاننا العربية بالأمن والسلام وعلى استراليا بالتقدم والازدهار..
على أمل ان يكون عام ٢٠١٥ عام أمل وسلام على الجميع..

وكل عام وأنتم بألف خير

Mazin Jewellery

تشكيلة واسعة من المجوهرات الايطالية
خواتم الماس – خواتم واساور وقلادات (عقود) للاعراس والخطوبات من الذهب والفضة.. ساعات – بطاريات
تخمين وتسعير وتصليح جميع انواع المجوهرات
نقوم بتصنيع اي تصميم حسب الطلب
معاملة جيدة – خدمة ودية – اسعار لا تنافس

تتقدم من الجالية العربية عامة والمسيحية خاصة بأحر التهاني بمناسبة عيدي الميلاد المجيد
ورأس السنة المبارك اعادهما اللّه على الجميع بالخير والبركات وعلى اوطاننا بالسلام والازدهار

1/ 193 Merrylands Rd, Merrylands NSW 2160 - TEL: 02 – 9760 2630- 02 - 8677 9095
FAX: 02 – 86770425 - MOB: 0405 049 009 E-MAIL: mazin71@live.com

alcci Australia Lebanon
Chamber of Commerce and Industry (Vic)

FROM OUR FAMILIES TO YOURS -
WE WISH YOU & YOUR LOVED ONES,
WHETHER HERE OR OVERSEAS, A
BEAUTIFUL CHRISTMAS & A SAFE,
PEACEFUL & PROSPEROUS NEW YEAR

Level 36, 140 William St, MELBOURNE Vic 3000 Australia P +61 3 9988 8998 W www.ALCCI.ORG.AU
AUSTRALIA LEBANON CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY (VIC) LIMITED ACN 149 093 256

TOURING AUSTRALIA STARTING 31 JAN 2015

TICKETS
ON SALE NOW!

NOT MADE IN CHINA

Based in New York, Shen Yun Performing Arts was founded with the mission to restore 5,000 years of divinely inspired Chinese culture, which has been mostly destroyed in China under communist rule. In fact, a show like Shen Yun can no longer be found in China today.

AN UNMATCHED THEATRICAL EXPERIENCE…

SHEN YUN. For Chinese, the words evoke a sense of wonder, magic, and the divine. To audiences who have seen it, they recall the experience of a lifetime—a moment so powerfully beautiful it touches the soul.

Discover the grandeur of a fantastically rich culture, that of classical China, brought to life through brilliantly choreographed dance and mesmerizing, all-original orchestral compositions. Magnificently costumed dancers—the world's elite—move in poetic arrangements that evoke pastoral beauty, imperial drama, and the glory of an ancient civilization. This season, discover what art was meant to be.

Discover Shen Yun.

"A mesmerizing performance, reclaiming the divinely inspired cultural heritage of China."

*—**Donna Karan,** Creator of DKNY*

"A beautiful show! Fantastic!"

*—**Joy Behar,** Co-host of ABC's* The View

"The ancient Chinese wisdom it conveyed will not only benefit the Chinese people, but also the whole world."

*—**Ted Kavanau,** founding Senior Producer of* CNN Headline News

"Incredible" *-MSNBC*

"Breathtaking" *-CurtainUp*

"Absolutely Beautiful"
- Robert Stromberg, production designer of Avatar

"Don't see it once, see it twice!" *-WVOX*

"5,000 years of Chinese music and dance in one night!" *—The New York Times*

"Demonstrating the highest realm in arts, Shen Yun inspires the performing arts world." *-- Chi Cao, lead actor in Mao,s Last Dancer, and principal dancer with Birmingham Royal Ballet*

5,000 YEARS OF CIVILISATION. LIVE ON STAGE!

神韻晚會 2015

SHEN YUN

ALL-NEW 2015 SHOW | WITH LIVE ORCHESTRA

藝術團 神韻 SHEN YUN PERFORMING ARTS

ShenYun.com

Gold Coast
31 Jan – 1 Feb
The Arts Centre
Gold Coast
07 5588 4000

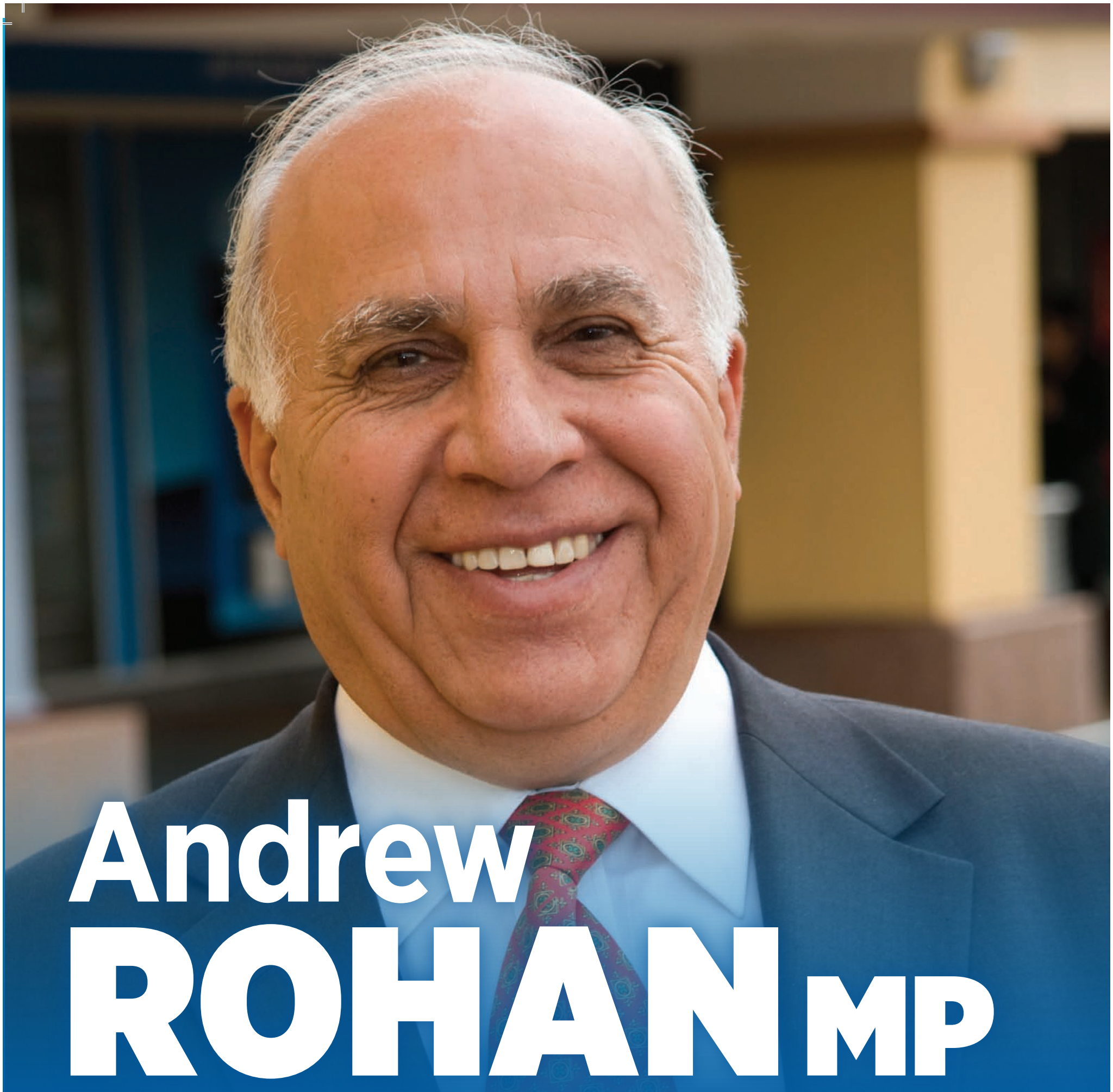
Brisbane
3 - 4 Feb
Concert Hall QPAC
Ticketing: 136 246

Sydney
6 - 15 Feb
Capitol Theatre
1300 558 878

Canberra
17 - 18 Feb
Canberra Theatre
02 6275 2700

Adelaide
20 - 22 Feb
Adelaide Festival Theatre
131 246

Melbourne
25 - 28 Feb
Arts Centre Melbourne
1300 136 166



Andrew ROHAN MP

Member for Smithfield

I extend my warmest wishes to all in the Arabic and Christian community for a safe and joyous Christmas, shared with loved ones. May the New Year bring you health, happiness and success.

Please contact me if I can help you with any State Government matter on (02) 9756 4766.

يتقدم النائب اندرو روهان بالتهنئة من الجالية العربية عامة والمسيحية خاصة، وبالأخص في مقعد سميثفيلد، بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة االجديدة المباركة متمنيا لها أعياداً سالمة على أمل أن يحمل العام الجديد الصحة والسعادة والنجاح للجميع..

الرجاء الاتصال بي اذا كانت لديكم أي مسألة حكومية على الرقم: ٩٧٥٦ ٤٧٦٦

the leader in age prevention treatments. delivered.

- Dermal Fillers
- Anti-Wrinkle Injections
- Fractional Laser Treatments Fraxel® and Emerge®
- Stretch Mark Treatment
- Chemical Peels
- Microdermabrasion
- Micro Needling
- IPL Hair Removal
- IPL Skin Rejuvenation
- Facial Treatments
- Capillary Treatment
- Omnilux LED Therapy
- Oxygen Therapy
- Endermologie™
- Cellulite Reduction
- Cavitation Body Shaping
- Non Surgical Body Contouring
- Skin Gym Programs

20% OFF

YOUR FRACTIONAL LASER TREATMENT

[mention this advertisment to receive this offer | no further discount applies | valid til 30th June 2015]

ella rouge
Beauty & Laser Clinic
since 1997

·25 CLINICS·

1300 355 276

info@ellarouge.com.au

ellarouge.com.au

NEW

HardieSmart™

INTERTENANCY WALL SYSTEM

COMPLIANT SYSTEM

A simple and fast common fire wall solution

جدران جديدة مبتكرة تفصل بين الشقق وداخلها مقاومة للنار بسيطة وسهلة التركيب

James Hardie, a global leader of building products for 125 years, introduces a new fire rated wall system designed for common walls between tenancies in multi-residential developments, townhouses and terraces requiring semi-detached construction.

Increase internal floor space by up to 18% per common wall.#

جايمس هاردي، الشركة الرائدة عالميا في صناعة مواد ومنتجات البناء لأكثر من ١٢٥ سنة، تقدم نظاما جداريا جديدا مقاوما للنار ومصمّما للفصل بين الشقق وداخلها في المباني المتعددة المساكن.

زيدوا المساحة الداخلية بحوالى ١٨٪ باستعمال جدار الفصل الجديد.

Fire	60/60/60 minutes
Acoustic	51 Rw+Ctr
Thermal	5.5 R-value
Bracing	4.0–10 kN/m

Call 13 11 03 for information and advice | **jameshardie.com.au**

125 YEARS

Note that the above performance values may vary, please refer to the latest HardieSmart™ Intertenancy wall system Design Guide for more information.
 # Compared to commonly available plasterboard shaftliner systems with a 90mm twin timber frame and with similar performance levels to HardieSmart™ Intertenancy system.
© 2014 James Hardie Australia Pty Ltd ABN 12 084 635 558. ™ and ® denotes a trademark or registered mark owned by James Hardie Technology Limited.

جايمس هاردي... ١٢٥ سنة وهي تساهم في بناء استراليا

ميلاد مجيد وعام سعيد وكل عام والجميع بخير.

INKREDIBLE 2253-02

Councillor Ronney Oueik

Mayor of Auburn City
Ronney.Oueik@auburn.nsw.gov.au -Ph: 0419 233 965

Mayor's Message

I would like to take this opportunity to wish all our residents a Merry Christmas and a Happy New Year. I would also like to thank you for coming to our events, supporting our initiatives and providing feedback to help us improve our services in 2014.

We live in a wonderfully diverse community that is fast becoming one of the best places to live in Sydney. As Mayor of Auburn City, I want to assure you that we will continue to improve our local government area and make it an even better place to live.

In 2015 you can look forward to a number of exciting developments, including the construction of the new Berala Community Centre, the redevelopment of the Ruth Everuss Aquatic Centre and the construction of 'The Marketplace' Auburn, located in the Lidcombe Power Centre.

One of my main focuses as Mayor is on good town planning – which is all about organising the way land and buildings are used so that as many people as possible, including generations to come, can benefit.

In preparation for another hot summer, I was happy to be able to assist with the installation of two new bubblers at Auburn Town Centre and outside Auburn Library. The bubblers provide free clean drinking water for everyone. They also have signs which encourage people to fill up their water bottles. The signs have been translated into eight different languages, including Turkish, Arabic, Dari, Mandarin, Korean and Vietnamese.

This not only makes our town centre a more comfortable place to be, but by being able to refill your water bottle, the bubblers reduce waste and decrease rubbish going to landfill.

Finally, I encourage you to make the most of the Summer Holidays by getting outside and spending time with family and friends. I am also happy to announce that we are operating a new 'Rivers and Gardens Bus Loop Service' on Saturdays and Sundays that is available to everyone for free. This will help connect our residents to key recreational destinations and sites in Auburn City.

If you have any questions, or if you require more information on Council services, call our Customer Service Centre on (02) 9735 1222 or go to our website: www.auburn.nsw.gov.au
Thank you for being part of our great City!

رسالة رئيس بلدية أوبرن روني عويك بمناسبة عيدي الميلاد ورأس السنة

أود أن أغتنم هذه الفرصة لأتمنى لجميع المقيمين في أوبرن عيد ميلاد مجيد وسنة جديدة سعيدة. كما أود أن أشكركم على حضوركم مناسباتنا، ودعم مبادراتنا وتزويدنا بردود الفعل لمساعدتنا على تحسين خدماتنا في عام ٢٠١٤.

نحن نعيش في مجتمع متنوع رائع يتحول بسرعة ليصبح احد أفضل الأماكن للعيش في سيدني. وكوني رئيسا لبلدية أوبرن، أريد أن أؤكد لكم أننا سنواصل تحسين منطقة حكومتنا المحلية (البلدية)، وجعلها مكانا أفضل للعيش فيه.

في عام ٢٠١٥ يمكنك ان تتطلع قدما إلى عدد من التطويرات المثيرة، بما في ذلك بناء مركز اجتماعي جديد في بيريلا (new Berala Community Centre)، وإعادة تطوير مركز روث ايفيروث المائي (Ruth Everuss Aquatic Centre) وبناء مركز تسوّق (The Marketplace) في أوبورن، ما بين أوبرن وليدكمب (Lidcombe Power Centre).

ان احد اهتماماتي الرئيسية كوني رئيسا للبلدية يصبّ على تخطيط مدني جيد - يتركز حول تنظيم طريقة استخدام الأرض والمباني بحيث يستفيد من ذلك أكبر عدد ممكن من الناس، بمن في ذلك الأجيال القادمة.

واستعدادا لفصل صيف حار آخر، شعرتُ بالسعادة كوني استطعت المساعدة في تركيب وتمديد فقاعتين جديدتين (new bubblers) في مركز مدينة أوبرن وخارج مكتبة أوبرن. وتوفر الفقاعتان مياه شرب نظيفة للجميع. كما لديهما اشارات وعلامات تشجع الناس على ملء قناني المياه. وهذه الاشارات والعلامات تمت ترجمتها إلى ثماني لغات مختلفة، بما فيها التركية والعربية والدارية والماندرين والكورية والفيتنامية.

ليس هذا فقط يجعل وسط مدينتنا مكانا ليكون أكثر راحة، ولكن من خلال القدرة على إعادة ملء زجاجات وقناني المياه الخاصة بكم، فان الفقاعتين تقلصان التبديد والتبذير وتقللان النفايات التي تذهب الى الطمر.

وأخيرا، انني أشجعكم على الاستفادة القصوى من الإجازة الصيفية عن طريق الخروج وقضاء الوقت مع العائلة والأصدقاء. ويسعدني أيضا أن أعلن عن تسيير خدمة حلقة الحافلات للأنهار والحدائق الجديدة يومي السبت والأحد وهي متاحة ومتوفرة مجانا للجميع. وهذه الخدمة سوف تساعد على ربط سكان اوبرن بوجهات ومحطات ومواقع ترفيهية رئيسية في مدينة أوبرن.

إذا كانت لديكم أي أسئلة أو استفسارات، أو إذا كنتم تحتاجون إلى مزيد من المعلومات حول خدمات البلدية، اتصلوا بمركز خدمة الزبائن على: 1222 9735 (02) أو الذهاب إلى موقعنا على الانترنت: www.auburn.nsw.gov.au
شكرا لكم لأنكم جزء من مدينتنا الرائعة والعظيمة!

AUBURN CITY COUNCIL
MANY CULTURES ONE COMMUNITY

ادارة وموظفو البنك العربي
استراليا
يتقدمون من الجالية الكريمة
باطيب التهاني بمناسبة حلول
موسم الاعياد
كل عام و انتم بخير

Arab Bank Australia
arabbank.com.au

Arab Bank Australia Limited ABN 37 002 950 745 AFSL/ACL 234563

Ghossayn Group

أضخم اسطول من الشاحنات والجرافات في سيدني
نتعهد أكبر المشاريع والإلتزامات

يتقدم

رجل الأعمال السيد جورج غصين

من أبناء الجالية بأحر التهاني بمناسبة عيدي

الميلاد المجيد ورأس السنة المباركة

أعادهما الله على الجميع بالخير والبركات

وكل عام وانتم بخير

Tel: 02 9755 2777 Fax: 02 9755 2005
www.ghossayn.com.au

25 - 27 Governor Macquarie Drive, Chipping Norton, NSW 2170

dyldam™

One of the most respected names in property development & construction
Established in 1969

DYLDAM.COM.AU

built for life dyldam™

IMPRESSIVE WARDROBES

أكـثر مـن ٢٤ سـنة خـبرة

اختصاصيون بتصنيع جميع أنواع
وموديلات خزائن الحائط حسب طلب
الزبون

خـــزائن خـشبية وألمـنيوم

جميع مصنوعاتنا مكفولة ومضمونة
لمدة ١٠ سنوات

خدماتنا تشمل سائر المناطق والولايات
دقة في التنفيذ..

اكثر من ٥٠٠ شخص يعملون في فروعنا
في استراليا وأندونيسيا ولبنان

خـبرة في العمل

صـدق في المـعاملة

دقـة في الـتنفيذ

تـسعيرات مـجانية

يتقدم صاحب شركة Impressive Wardrobes السيد مارون دغيم وجميع العاملين معه بأحر التهاني
من الجالية بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المبارك أعادها الله على الجميع بالخير والبركات

PH: 9796 1022 - FAX: 9796 3355 - MOB: 0418 1133 15

Add: 54 Canterbury Rd, Bankstown NSW 2200 - www.impessivewardrobes.com.au

GUS FARES ARCHITECTS PTY LTD

غـاس فـارس
للـهندسة المـعمارية فـي بـاراماتا

رسـم وتـصمـيم مـعماري

رسم خرائط وتصاميم واستشارات للمشاريع السكنية والتجارية
في سائر الولايات من المنازل العادية حتى المباني المتعددة الطبقات

يتقدم المهندس المعماري غـاس فـارس والفريق العامل معه بأحر التهاني من الجالية العربية عامة والمسيحية خاصة بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المباركة، أعادهما الله على الجميع بالخير واليمن والبركات..

كـل عـام والـجميع بـــخير

تقوم مكاتبنا بتنفيذ ما بين ٥٠٠ وألف وحدة سكنية وتجارية سنويا

نـــلاحق المـعاملات مـع الـدوائر الـرسـمية المـختصة

مـسجلون في نـقابة المـهندسين المـعماريين فـي نـيو سـاوث ويـلز

خـبرة طـويلة | صـدق في المـعاملة | دقـة في التـسليم

Tel: (02) 9635 3838 , E: gus@gfares.com - Web:www.gfares.com
Add:Level 2, Suite 22, 103 George St, Parramatta NSW 2150

MMDCC
CONSTRUCTION CONSULTANTS

Quantity Surveyors

مـستشارو بـناء

بادارة مـايـكل دخـول
Michael Dakhoul

مستشارو MMDCC يدركون ان التمايز في العمل مفتاح لنجاح مشاريع الزبائن

خبرة ٢٥ سنة في صناعة البناء نضعها في خدمة الزبائن..صدق واستقامة في العمل

نتقدم من الجالية اللبنانية والعربية عامة والمسيحية خاصة بأحر التهاني بمناسبة الأعياد المجيدة

Construction Cost Planning | Strata Services
Project Management | Council DA Estimates
Bank / QS Reports | Tax Depreciation Reports

Suite 5 / 101 George St, Parramatta NSW 2150 - T: (612) 9633 9233 - F: (612) 9633 9311
Suite 19 / 47 Bourke St, Melbourne VIC 3000 - E:michael@mmdcc.com.au - www. mmdcc.com.au

macquarielawyers

مـكاتـب ماكـواري

للـمحاماة والـشؤون الـقانونية

لا نمارس في كل مجال من مجالات القانون. هذا هو خيارنا. ما نفعله، نفعله بإتقان.

We do not practice in every area of the law. This is by choice. What we do, we do well.

- التشييد والعقارات • Construction & Property
- البناء والتمويل • Building & Finance
- القضايا التجارية • Commercial Litigation
- البيئة والتخطيط • Environmental & Planning
- كتّاب العدل والمخاتير • Public Notary & Justice of the Peace

ماكواري للمحاماة والشؤون القانونية
في خدمة أبناء الجالية

Ph: 02 9891 2552 - Fax: 02 9891 5228
PO Box 52 PARRAMATTA NSW 2150 - www.macqlaw.com.au

byblos finance

بـيبلوس
للتمويل والقروض

مسيرة عملية حافلة بالانجازات
وتحطيم الأرقام القياسية

Byblos Finance بفخر احتلت المركز الخامس بين البنوك والمؤسسات المالية في استراليا والمركز الأول كأفضل مموّل للقروض التجارية من بنك سانت جورج للعام ٢٠١٤

تؤمّن Byblos Finance فوائد بأسعار هي الأدنى للقروض السكنية مع تغطية كافة تكاليف الـ Refinancing

تعاملنا هو الأفضل .. خبرتنا هي الأطول وفائدتنا هي الأدنى بين البنوك والمؤسسات المالية الاسترالية

ميلاد مجيد وعام سعيد.. وكل عام والجميع بألف خير

Tel: (02) 9687 9444 , E: admin@byblosfinance.com - Web:www.byblosfinance.com

يتقدم رئيس
الاتحاد
الفيدرالي
للمجالس
الاسلامية
(AFIC)

MUSLIMS AUSTRALIA
AUSTRALIAN FEDERATION OF ISLAMIC COUNCILS

Muslims Australia

الحاج حافظ قاسم

بأحر التهاني من الجالية اللبنانية
والعربية عامة والمسيحية خاصة
بمناسبة عيدي الميلاد المجيد
ورأس السنة المبارك اعادهما

اللّه على الجميع بالخير واليمن
والبركات وعلى اوطاننا بالأمن
والسلام والاستقرار وعلى
استراليا بالازدهار والتقدم
وكل عام وانتم بخير

DIAMOND TANNOUS

يتقدم السيد سليم شدياق
وفريق العمل في الشركة من ابناء
الجالية اللبنانية والعربية
باحر التهاني واطيب التمنيات بعيدي
الميلاد المجيد ورأس السنة المباركة

Diamond Tannous
PTY LTD

93-95 Yerrick Road Lakemba
NSW 2195
P: 9759 3222
F: 9740 6300
E: info@diamondtannous.com.au
www.diamondtannous.com.au

جودة، خدمة واسعار لاتضاهى

محلات المرعبي بادارة يوسف المرعبي واولاده

يوسف المرعبي واولاده في خدمة الزبائن ويبدو يوسف الصغير

تتوفر لدينا مختلف انواع المعلبات والسكاكر والموالح والأجبان والألبان والمرطبات والقهوة والاراكيل والخبز والافلام والمسلسلات العربية وغيرها

نفتح ٧ أيام في الاسبوع

تتقدم بأحلر التهاني من الجالية اللبنانية والعربية عامة والمسيحية خاصة بمناسبة عيدي الميلاد المجيد ورأس السنة المبارك اعادهما الله على الجميع بالخير والبركات

Shop 9 – 10 / 19 Restwell Street Bankstown NSW 2200
(Opp. Bankstown sports club) - TEL: 02 – 9796 1399